

Aidez-nous à préserver la Suisse du scarabée japonais !



Scarabée japonais (*Popillia japonica*)
Un insecte qui menace les espaces verts, les forêts et les cultures

ORGANISME FEDERAL DE
SANTÉ DES VÉGÉTAUX
2020

MERCI !

Appel à observations

Dans le cadre de l'année internationale de la santé des végétaux 2020, le Service phytosanitaire fédéral (SPF) a édité trois flyers concernant des insectes particulièrement dangereux pour les plantes et les forêts. Il s'agit notamment du **Scarabée japonais** (*Popillia japonica*) – vorace coléoptère signalé pour la première fois en Italie en 2014 et établi au Tessin depuis 2020, du **Capricorne asiatique des agrumes** (*Anoplophora chinensis*) – s'attaquant à de nombreux feuillus, mais aussi aux rosiers, et de l'**Agrile du frêne** (*Agrilus planipennis*) – responsable du dépérissement de millions d'arbres en Amérique du Nord. Toute observation doit être signalée rapidement au service cantonal responsable.

Les flyers peuvent être téléchargés sur le site du SPF : www.sante-des-vegetaux.ch > Votre contribution > Année internationale de la santé des végétaux 2020.

Helfen Sie mit, die Schweiz vor dem Citrusbockkäfer zu schützen!



Citrusbockkäfer (*Anoplophora chinensis*)
Ein Insekt, das Bäume und Wälder bedroht

ORGANISME FEDERAL DE
PFLANZENGESUNDHEIT
2020

DANKE !

Aufruf zu Beobachtungen

Im Rahmen des Internationalen Jahres der Pflanzengesundheit 2020 hat der Eidg. Pflanzenschutzdienst (EPSD) drei Flyer zu Insekten veröffentlicht, die für Pflanzen und Wälder besonders gefährlich sind. Dazu gehören der **Japankäfer** (*Popillia japonica*), ein gefräßiger Käfer, der 2014 erstmals in Italien gemeldet wurde und sich 2020 im Tessin etabliert hat, der **Citrusbockkäfer** (*Anoplophora chinensis*), der viele Laubbäume, aber auch Rosen befällt, und der **Eschenprachtkäfer** (*Agrilus planipennis*), der verantwortlich für das Absterben von Millionen von Bäumen in Nordamerika ist. Beobachtungen sollten umgehend der zuständigen kantonalen Stelle gemeldet werden.

Die Flyer können von der EPSD-Website heruntergeladen werden: www.pflanzengesundheit.ch > Ihr Beitrag > Internationales Jahr der Pflanzengesundheit 2020.

Aiutateci a proteggere la Svizzera dal minatore smeraldino del frassino!



Minatore smeraldino del frassino (*Agrilus planipennis*)
Un insetto che minaccia alberi e boschi

ORGANISME FEDERAL DE
SANTÉ DELLE PIANTE
2020

GRAZIE !

Invito alle osservazioni

Nell'ambito dell'Anno internazionale della salute delle piante 2020, il Servizio fitosanitario federale (SFF) ha pubblicato tre volantini concernenti insetti particolarmente pericolosi per le piante e le foreste. Questi includono il **Coleottero giapponese** (*Popillia japonica*) – un coleottero vorace segnalato per la prima volta in Italia nel 2014 e stabilito in Ticino dal 2020, il **Tarlo asiatico** (*Anoplophora chinensis*) – che attacca molti alberi decidui, ma anche le rose, e il **Minatore smeraldino del frassino** (*Agrilus planipennis*) – responsabile della morte di milioni di alberi in Nord America. Tutti gli avvistamenti devono essere segnalati tempestivamente all'ufficio cantonale competente.

I volantini possono essere scaricati dal sito web della SPF: www.salute-dei-vegetali.ch > Il vostro contributo > Anno internazionale della salute delle piante 2020.